

Anlage 1: Allgemeine Angaben zur Marktforschung zum Zweck der direkten Vergabe von berufsspezifischen Aufträgen an externe Freiberufler für die Projektbegleitung/Beratung und Unterstützung der Kooperationstandems im Rahmen des Interreg-Projektes „Fit4Cooperation – Fit4Co“

Projekt-Code: 2018-E-002-INTERREG-IT-AT-3024-Fit4Co CUP: B59G17002300003

Die Inhalte dieses Dokuments dienen lediglich der Information und haben den Zweck, eine vorherige Marktkonsultation mit den an der Durchführung des gegenständlichen Fachauftrags interessierten Subjekten durchzuführen.

Die im Laufe des Auftrags produzierten Materialien gehen in das ausschließliche Eigentum des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino über.

Bei jedem Schriftverkehr zu dieser Marktforschung ist die Bezeichnung „Fit4Co“ (2018-E-002-INTERREG-IT-AT-3024-Fit4CoCUP-B59G17002300003) anzuführen.

Auf Anfrage schicken wir Ihnen weitere Materialien zum Projekt kostenlos mittels elektronischem Schriftverkehr zu.

Art. 1 – Gegenstand des Auftrags

Das Interreg Projekt Fit4Co (www.fit4co.eu) ist von entscheidender Bedeutung, um die Qualität der Konzeptionierung und Ausarbeitung von grenzüberschreitenden Projekten innerhalb des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino weiter zu verbessern.

Herzstück von Fit4Co sind die sogenannten „Kooperationstandems.“ Diese setzen sich aus Mitarbeitern von zwei oder mehreren öffentlichen Verwaltungen aus dem Programmgebiet zusammen (Beispiel: Abteilung Kultur des Landes Tirol, Abteilung Kultur der Trentiner

Allegato 1: Informazioni generali sull'indagine di mercato finalizzata all'affidamento diretto di incarichi professionali a professionisti esterni per il servizio di accompagnamento/consulenza progettuale e supporto dei tandem collaborativi del progetto Interreg “Fit4Cooperation - Fit4Co”

Codice progetto: 2018-E-002-INTERREG-IT-AT-3024-Fit4Co CUP-B59G17002300003

Il contenuto del presente documento ha carattere esclusivamente informativo e ha lo scopo di effettuare una preventiva consultazione di mercato con i soggetti interessati all'esecuzione del presente incarico professionale.

I materiali prodotti nel corso del contratto diventano di proprietà esclusiva del GECT Euroregione Tirolo-Alto Adige-Trentino.

In tutta la corrispondenza relativa alla presente indagine di mercato, deve essere menzionato la dicitura "Fit4Co" (2018-E-002-INTERREG-IT-AT-3024-Fit4Co CUP-B59G17002300003).

Su richiesta, si inviano gratuitamente tramite posta elettronica ulteriori materiali relativi al progetto.

Art. 1 - Oggetto del contratto

Il progetto Interreg Fit4Co (www.fit4co.eu) è di fondamentale importanza per migliorare ulteriormente la qualità della concezione e dell'elaborazione di progetti transfrontalieri all'interno del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Il fulcro di Fit4Co sono i cosiddetti "tandem collaborativi". I tandem vengono formati da dipendenti di due o più amministrazioni pubbliche dell'area di programma (ad esempio l'Assessorato alla Cultura del Tirolo, l'Assessorato alla Cultura dell'Amministrazione provinciale trentina). Un project manager altamente



Landesverwaltung). Das Kooperationstadium wird bei der Ausarbeitung eines grenzüberschreitenden Projekts von einem hochqualifizierten Projektmanager begleitet/betreut.

Die Vergabe dieses berufsspezifischen Auftrags ist Gegenstand dieser Marktforschung.

In diesem Dokument werden die für die gegenständliche Dienstleistung gesuchten Fachkräfte ohne Unterschied als Berater/Projektmanager/Projektbegleiter bezeichnet.

Die Termine für die Treffen der Kooperationstadien sind in Artikel 3 dieses Dokuments vermerkt. Weitere Informationen zum Projekt und dem derzeitigen Stand der Projektumsetzung sind dem diesbezüglichen Annex, welcher sich am Schluss dieser Anlage befindet, zu entnehmen.

Die genaue Anzahl der benötigten Projektbegleiter bestimmt sich aus der Anzahl der Anmeldungen für die Fit4Co Kooperationstadien. Der Auftrag wird nach Anmeldeschluss für die Bildung der Kooperationstadien, Anfang August 2019, vergeben. Man rechnet mit einem Bedarf von circa 5-10 Projektbegleitern für das Projekt.

Interessensbekundungen werden von jedem Projektbegleiter einzeln eingereicht.

Art. 2 – Dauer des Dienstauftrags

Der externe Fachauftrag beginnt mit dem Datum der Auftragserteilung und endet mit dem erfolgreichen Abschluss der Projektausarbeitung betreuter Tandems, spätestens mit Projektende von Fit4Co (30.10.2020). Eine eventuelle Verlängerung des ursprünglichen Auftrages ist in Ausnahmefällen und nur zwecks Fertigstellung des Fit4Co-Projekts und bei Verzögerungen, die nicht dem Auftragnehmer zuzuschreiben sind, gestattet, unbeschadet der Höhe der zum Zeitpunkt der Auftragsvergabe vereinbarten Vergütung.

qualificato accompagna e supervisiona l'elaborazione di un progetto transfrontaliero.

L'incarico di questo servizio professionale è oggetto della presente indagine di mercato.

Nel corso del presente documento le figure professionali di cui si è alla ricerca sono definiti indistintamente consulenti/project manager/accompagnatori di progetto.

Le date delle riunioni dei tandem collaborativi sono indicate all'articolo 3 del presente documento. Ulteriori informazioni sul progetto e sullo stato attuale dell'attuazione del progetto vengono menzionati nell'allegato che si trova in calce alla presente indagine.

Il numero esatto dei project manager si determina sulla base delle iscrizioni di tandem collaborativi Fit4Co. L'incarico professionale avverrà dopo la scadenza del termine di iscrizione dei tandem collaborativi, inizio agosto 2019. Si prevede un fabbisogno di 5-10 project manager.

Le manifestazioni di interesse saranno presentate individualmente da ciascun project manager.

Art. 2 - Durata dell'incarico professionale

L'incarico professionale inizia con la data d'incarico e termina con la conclusione positiva di elaborazione progettuale dei tandem supervisionati, al più tardi con la fine del progetto Fit4Co (30.10.2020). Un'eventuale proroga dell'incarico iniziale è consentita in casi eccezionali e solo ai fini del completamento del progetto Fit4Co e in caso di ritardi non imputabili al contraente, fatto salvo l'importo della remunerazione concordata al momento dell'aggiudicazione del contratto.





Art. 3 – Beschreibung des Auftrags

Der gegenständliche Auftrag umfasst folgende Leistungen:

1. Teilnahme an den **Briefing- und Austauschtreffen** im EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“:
 - a. 17. September 2019, Vormittag, Toblach: *Koordinierungstreffen für alle Projektbegleiter* (Aufteilung der Tandems in Arbeitsgruppen, die den Projektmanagern zugeteilt werden; Briefing zum Detailablauf, Methodentraining, Unterstützungsmaterialien); Dauer: 4 Stunden
 - b. Dezember 2019: *Austausch-Treffen zwischen den Etappen 1 und 2* (Erfahrungsaustausch/Best Practices, Steuerung Etappen 2 und 3, Bedarfsklärung über den Einsatz von FachexpertInnen); Dauer: 4 Stunden
2. **Begleitung und Betreuung von 1-3 Kooperationstandems** pro Projektbegleiter bei:
 - a. der Fit4Co Auftaktveranstaltung im EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ am 17.-18.09.2019; Dauer ca. 1,5 Tage;
 - b. den Etappentreffen der Kooperationstandems im EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“, voraussichtlich:
 - i. 1 Tag in KW 43/2019
 - ii. 2 Tage in KW 5/2020
 - iii. 1 Tag in KW 14/2020(Hinweis: die konkreten Tage werden gemeinsam mit den betreuten Projektstandems und dem Projektbegleiter vereinbart und können von der geplanten KW abweichen)
 - c. der Abschlussveranstaltung von Fit4Co; diese findet wahrscheinlich im Gebiet des EVTZ „Euregio Ohne Grenzen m.b.H.“ statt (KW 22/2020); Dauer: ca. 5 Stunden

Art. 3 - Descrizione dell'incarico

Il presente incarico comprende le seguenti prestazioni:

1. Partecipazione alle **riunioni di briefing e scambio** del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino":
 - a. 17 settembre 2019, mattina, Dobbiaco: *Riunione di coordinamento per tutti i project manager* (assegnazione dei tandem ai consulenti; briefing sul processo dettagliato, formazione sui metodi, materiale di supporto); durata: 4 ore.
 - b. dicembre 2019: *Riunione di scambio tra le fasi 1 e 2* (scambio di esperienze/best practices, gestione delle fasi 2 e 3, chiarimento dei requisiti per l'impiego di esperti tecnici); durata: 4 ore.
2. **Supporto e supervisione di 1-3 tandem collaborativi** a project manager durante seguenti incontri:
 - a. l'evento di avvio di Fit4Co nel GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" il 17.-18.09.2019; durata circa 1,5 giorni;
 - b. tre incontri intermedi dei tandem nel GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino":
 - i. 1 giorno nella settimana di calendario 43/2019
 - ii. 2 giorni nella settimana di calendario 5/2020
 - iii. 1 giorno nella settimana di calendario 14/2020(Nota: le date esatte vanno concordate tra project manager e tandem supervisionati e possono discostarsi dalle settimane previste)
 - c. l'evento conclusivo di Fit4Co; si svolgerà probabilmente nel territorio del GECT "Euregio Senza Confini r.l." (settimana di calendario 22/2020); Durata: circa 5 ore





3. **Kontakt, Absprache mit und Einzelcoaching der Tandems auch zwischen den einzelnen Treffen** (max. 12 Stunden für jedes einzelne betreute Projekt tandem);

Die Rolle der Projektbegleiter ist folgende:

- Planung der **Struktur und des Ablaufs der Workshops**;
- Sensibilisierung der Kooperationstandems in Bezug auf die **Besonderheiten der grenzüberschreitenden** Kooperation;
- Anpassung der Workshops an die **individuellen Bedürfnisse** der Tandems;
- Einführung in die Technik des **Projektmanagements**;
- **Befähigung der Kooperationstandems**, die entwickelten Konzepte und Projektpläne **selbstständig umzusetzen**;
- **Definition, Bildung und Begleitung des Projektteams** (Zuständigkeiten innerhalb der Tandems) bis zum Abschlusstreffen;
- **Dokumentation des Workshop-Verlaufs** und der im Plenum präsentierten Inhalte. Dies umfasst zumindest ein Foto-Protokoll mit allen relevanten Flipcharts/Pinnwänden. Dieses wird innerhalb von **5 Arbeitstagen** an alle Teilnehmer per E-Mail übermittelt;

Art. 4 – Mindestvoraussetzungen

Alle vom Gesetz vorgegebenen Voraussetzungen, im Besonderen jene gemäß Art. 7, Absatz 5 und folgende des GvD vom 30. März 2001, Nr. 165 i.g.F. und des Rundschreibens des italienischen *Dipartimento di Funzione Pubblica* Nr. 2 vom 11. März 2008 in Bezug auf das Gesetz vom 24. Dezember 2007, Nr. 244, "Disposizioni in tema di collaborazioni esterne", und jedenfalls folgende obligatorische Kriterien:

- Studientitel;
- Berufliche Erfahrungen und Kompetenzen, erlangt bei öffentlichen Ämtern oder privaten Organisationen in Verbindung mit dem Vertragsgegenstand;
- Besitz der moralischen Anforderungen (d.h. zivile und politische Rechte besitzen, keine

3. **Contatto, l'organizzazione e l'accompagnamento dei tandem anche tra gli incontri organizzati** (max. 12 ore per ogni singolo tandem supervisionato);

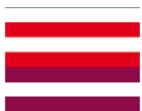
Il ruolo del responsabile dei lavori è il seguente:

- Pianificazione della **struttura e dello svolgimento dei workshop**;
- Sensibilizzazione dei tandem per quanto riguarda le **particolarità della cooperazione transfrontaliera**;
- Adattamento dei workshop alle **esigenze particolari** dei tandem;
- Introduzione alle tecniche di **project management**;
- **Consentire tandem** di attuare autonomamente i **concetti sviluppati e i piani di progetto**;
- **Definizione, formazione e monitoraggio del gruppo di progetto** (responsabilità all'interno dei tandem) fino alla riunione finale;
- **Documentazione dell'andamento dei workshop** e dei contenuti presentati in plenaria. Questo include almeno un protocollo fotografico delle lavagne ed altri strumenti di presentazione. Questo sarà inviato a tutti i partecipanti via e-mail entro 5 giorni lavorativi;

Art. 4 - Requisiti minimi

Tutti i requisiti previsti dalla legge, in particolare l'articolo 7, comma 5 e seguenti del Testo Unico sul Pubblico impiego (decreto legislativo 165 del 30 marzo 2001 e ss.mm.ii.) e della circolare n.2 dell'11 marzo 2008 del Dipartimento di Funzione Pubblica relativa alle "Disposizioni in tema di collaborazioni esterne" della legge 24 dicembre 2007, n.244, e comunque tassativamente i seguenti requisiti:

- Titolo di studio;
- Esperienza professionale e competenze acquisite nella pubblica amministrazioni o organizzazioni private in relazione all'oggetto dell'incarico;
- Possesso di diritti morali (diritti civili e politici, nessuna condanna precedente, nessun procedimento penale pendente, nessuna misura





Vorstrafen und kein anhängiges Strafverfahren haben, oder keine vorbeugenden Maßnahmen anhängig haben);

- Nichtvorhandensein von Umständen, die zu Unvereinbarkeiten führen;
- Sprachkenntnisse: entweder Deutsch oder Italienisch als Hauptsprache; und zusätzlich sehr gute Kenntnisse einer weiteren Sprache (Italienisch, Deutsch, oder Englisch)

Die Bewertungskriterien, welche als Grundlage für das Vergleichsverfahren zur Vergabe des Auftrags dienen, sind folgende:

- Projektmanagement-Zertifizierung;
- Berufserfahrung im internationalen und/oder grenzüberschreitenden Projektmanagement;
- Kulturelle Bildung (Teilnahme an Kursen, Konferenzen, Seminaren usw.)
- Curriculum vitae et studiorum;
- Sprachkenntnisse;
- Veröffentlichungen im Fachgegenstand
- Zusätzliche Studientitel neben jene für die Zulassungsvoraussetzung (Laureat, Master, Forschungsdokortitel, spezialisierte Schulen usw.);
- Berufserfahrung im Bereich interkultureller Zusammenarbeit

Es liegt im Ermessen der Verwaltung, Vorstellungsgespräche zu organisieren, um die Inhalte der Lebensläufe zu ergänzen.

Art. 5 – Vergütung und Unveränderlichkeit der Preise

Die Vergütung gesamter oben angeführter Fachleistung für jeden Projektbegleiter erfolgt gemäß Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 385 vom 31/03/2015 i.g.F., und zwar wie folgt:

- Laut Höchstbetrag (derzeit 75,00 Euro pro Stunde; bei mehr als 7 Stunden findet der Tagessatz von 534,00 Euro Anwendung, MwSt. ausgenommen) für die Teilnahme an den obgenannten Briefing- und Austauschtreffen;
- Laut obgenannten Höchstbeträgen, erhöht um 80%, wenn zumindest 2 der oben genannten Zusatzkriterien vorliegen;
- gemäß Artikel 4.6.1 des Beschlusses Nr. 385

preventiva pendente);

- l'assenza di circostanze che determinano incompatibilità;
- Conoscenze linguistiche: tedesco o italiano come lingua principale; ottima conoscenza di un'altra lingua (italiano, tedesco o inglese).

I criteri di valutazione utilizzati come base per la procedura comparativa per l'affidamento di incarico professionale sono i seguenti:

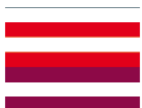
- Certificazione di project management;
- Esperienza professionale nella gestione di progetti internazionali e/o transfrontalieri;
- Formazione pertinente (partecipazione a corsi, conferenze, seminari, ecc.);
- Curriculum vitae et studiorum;
- Conoscenze linguistiche;
- Pubblicazioni sull'argomento
- Altri titoli oltre a quelli richiesti per l'ammissione (laurea, master, dottorato di ricerca, scuola specializzata, ecc;)
- Esperienza professionale nel campo della cooperazione interculturale

È a discrezione dell'amministrazione organizzare interviste per completare il contenuto dei CV.

Art. 5 - Remunerazione e invariabilità dei prezzi

La remunerazione delle prestazioni professionali di cui sopra verrà corrisposta ad ogni consulente in conformità alla delibera della Giunta Provinciale dell'Alto Adige n. 385 del 31/03/2015 e successive modifiche:

- In base all'importo massimo (attualmente 75,00 Euro per ora; in caso di durata superiore alle 7 ore si applica la tariffa giornaliera di 534,00 Euro, IVA esclusa) per la partecipazione al briefing ed incontro di scambio dei project manager;
- Secondo gli importi massimi di cui sopra, maggiorati dell'80% se sono soddisfatti almeno 2 dei criteri di valutazione di cui sopra;
- ai sensi dell'articolo 4.6.1 della deliberazione n. 385





der Landesregierung, für die Projektbegleitung und Betreuung der Kooperationstandems bei den obgenannten Treffen (Aufaktveranstaltung, Etappentreffen, Abschlussveranstaltung);

- Laut Höchstbetrag pro Stunde, erhöht bei Vorliegen von zumindest 2 oben genannten Zusatzkriterien um 80% gemäß Artikel 4.6.1 des Beschlusses Nr. 385 der Landesregierung, für die Betreuung der Tandems zwischen der genannten Treffen;
- die Abrechnung erfolgt aufgrund effektiv geleisteter Stundenzahl und nach Vorlage eines Berichts vonseiten des Projektbegleiters; die maximale gesamte Stundenanzahl pro Projektbegleiter für gegenständliche Leistungen beträgt 82 Stunden. Daraus ergibt sich ein Höchstbetrag von Euro 11.070,00.

Die Rückerstattung der Kosten für Fahrt, Unterkunft und Verpflegung werden nach Art. 6 des genannten Beschlusses, d.h. gemäß Außendienstverordnung des Landes Südtirol, abgerechnet. Die Preise, welche bei der etwaigen Zuschlagserteilung fixiert werden, bleiben für die gesamte Dauer des Dienstes unverändert und müssen mitsamt aller Aufwände exklusive MwSt. sein.

Man weist darauf hin, dass es sich um einen Vertrag nach Aufwand handelt und dass der Höchstbetrag der Vergütung somit als Ausgabenobergrenze zu verstehen ist und somit keine Verpflichtung zum Erwerb der Dienstleistung für den gesamten Betrag besteht

Art. 6 – Zahlungsmodalität

Die Öffentlichen Verwaltungen (darunter auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“) können nur mehr Rechnungen annehmen, die im EDV-Format gemäß Ministerialdekret Nr. 55 vom 3.4.2013 (technische Hinweise unter www.fatturapa.gov.it) auf dem elektronischen Weg eingehen, mit Ausnahme der Rechnungen, die von den Zuschlagsempfängern mit Sitz außerhalb Italiens ausgestellt werden.

Seit Anfang Juli 2017 unterliegt auch der EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ den

del governo provinciale, per l'accompagnamento e la supervisione dei tandem nelle suddette riunioni (evento d'avvio, incontri intermedi, evento di chiusura);

- Secondo l'importo massimo orario, maggiorato dell'80% se sono soddisfatti almeno 2 dei criteri di valutazione di cui sopra, ai sensi dell'articolo 4.6.1 della deliberazione n. 385 del governo provinciale, per la supervisione dei tandem tra le riunioni di cui sopra;
- la rendicontazione si basa sul numero effettivo di ore lavorate e sulla presentazione di una relazione da parte del project manager; il numero massimo totale di ore per project manager per i servizi in questione è di 82 ore. Ne risulta un importo massimo di Euro 11.070,00.

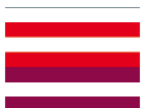
Il rimborso delle spese di viaggio, alloggio e vitto sarà regolato ai sensi dell'art. 6 della suddetta delibera, ovvero in conformità alla disciplina delle missioni della Provincia di Bolzano. I prezzi, fissati al momento dell'incarico professionale, rimangono invariati per l'intera durata del servizio e devono essere al netto dell'IVA.

Si precisa che trattandosi di contratto a consumo, l'importo massimo del corrispettivo è da intendersi come massimale di spesa e non rappresenta un impegno all'acquisto di servizi per l'intero ammontare.

Art. 6 - Modalità di pagamento

Le amministrazioni pubbliche (compreso il GECT "Euregio Tirolo-Atlo Adige-Trentino") possono accettare solo le fatture ricevute per via elettronica in formato elettronico conformemente al decreto ministeriale n. 55 del 3.4.2013 (informazioni tecniche disponibili sul sito www.fatturapa.gov.it), ad eccezione delle fatture emesse dagli aggiudicatari stabiliti all'estero.

Dall'inizio di luglio 2017 anche il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" è soggetto alle regole del "Split-





Bestimmungen des „Split-Payment“. Ab 14. Juli 2018 wird laut L.D. 87 vom 12. Juli 2018 der split payment nicht mehr auf die Rechnungen von Freiberuflern sowie auf alle Rechnungen, auf welche ein Steuerabzug für Irpef oder Ires (Steuerabzug bzw. Vorsteuerabzug) getätigt wird, angewendet.

Art. 7 – Technische Unterlagen

Die Interessierten müssen an die E-Mail-Adresse europaregion.euregio@pec.prov.bz.it gemeinsam mit der Interessensbekundung, immer mit Angabe des Projektkodes und des Einheitskodes CUP, folgende vom gesetzlichen Vertreter unterzeichneten Unterlagen senden:

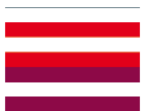
- 1) Referenzen und Curricula

Payment“. Dal 14 luglio 2018, ai sensi del D.L.D. 87 del 12 luglio 2018, il pagamento frazionato non sarà più applicato alle fatture dei liberi professionisti e a tutte le fatture sulle quali viene effettuata una detrazione fiscale per Irpef o Ires (detrazione fiscale o detrazione dell'imposta precedente).

Art. 7 - Documentazione tecnica

Gli interessati devono inviare all'indirizzo di posta elettronica certificata europaregion.euregio@pec.prov.bz.it unitamente alla manifestazione di interesse, indicando sempre il codice progetto e il codice unità CUP, i seguenti documenti, firmati dal legale rappresentante:

- 1) Referenze e curricula





Annex zur Anlage 1 - Technische Unterlagen zum Projekt und Stand der Projektumsetzung

Das Projekt „Fit4Co“

Fit4Co (Fit for Cooperation) ist das erste gemeinsame Projekt des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und des EVTZ „Euregio ohne Grenzen m.b.H.“ im Programmgebiet INTERREG Italien-Österreich. Seine Hauptziele sind die Stärkung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Gebiet der beiden EVTZ (Länder Tirol, Südtirol, Trentino, Kärnten, Venetien, Friaul-Julisch Venetien), sowie eine Verankerung von grenzüberschreitenden Themen in das Denken der regionalen und lokalen öffentlichen Verwaltungen.

Die Mitarbeiter von öffentlichen Verwaltungen in den jeweiligen Regionen sollen für die grenzüberschreitende Zusammenarbeit fit gemacht werden, mit dem Ziel, die Vorteile zu verstehen und die Instrumente selbst anwenden zu können. Hierzu werden mehrere Tools entwickelt werden. Zum einen soll die fachliche EU-Kompetenz ausgebaut werden, zum anderen die sprachliche Barriere mittels Sprachkursen abgebaut werden. Zielgruppen sind öffentliche Verwaltungen im Gebiet des EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ und des EVTZ „Euregio ohne Grenzen m.b.H.“:

- Fachabteilungen der Regionen, Länder und autonomen Provinzen;
- Verwaltungen der Städte und Gemeinden;
- Verwaltungen von öffentlichen Körperschaften (Universitäten, Bezirksgemeinschaften, Gemeindeverbänden etc.);
- Sozialpartner;
- eventuell Betriebe im öffentlichen Eigentum mit einem Versorgungsauftrag (Krankenhäuser, Energieunternehmen etc.);
- eventuell staatliche Verwaltungen (Polizei etc.).

Grenzüberschreitende Kooperationen hängen von zahlreichen Faktoren ab, insbesondere: (a) Fachkompetenz, Engagement und Empathie der Experten; (b) Politischer Wille und Portfolio (Finanzmittel, Zeitressourcen, Verhandlungsmandat), das den Experten eine konstruktive Mitarbeit ermöglicht; (c) Transparenz

Annex all'allegato 1 - Documentazione tecnica sul progetto e sullo stato di attuazione del progetto

Il progetto "Fit4Co"

Fit4Co (Fit for Cooperation) è il primo progetto congiunto del GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e del GECT "Euregio Senza Confini r.l." nell'ambito del programma INTERREG Italia-Austria. I suoi obiettivi principali sono il rafforzamento della cooperazione transfrontaliera nel territorio dei due GECT (Tirolo, Alto Adige, Trentino, Carinzia, Veneto, Friuli-Venezia Giulia) e la sensibilizzazione nel pensiero delle amministrazioni pubbliche regionali e locali sulle tematiche transfrontaliere.

I dipendenti delle amministrazioni pubbliche delle rispettive regioni devono essere resi idonei alla cooperazione transfrontaliera al fine di comprenderne i vantaggi e di poter applicare autonomamente gli strumenti stessi. A tal fine verranno sviluppati diversi strumenti. La competenza professionale sull'UE va ampliata e la barriera linguistica deve essere eliminata con corsi di lingua. Il target sono le amministrazioni pubbliche nei due GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" e "Euregio Senza Confini r.l.":

- Dipartimenti delle regioni, dei Land e delle province autonome;
- Amministrazioni comunali;
- Amministrazioni di enti pubblici (università, comunità distrettuali, associazioni di comuni, ecc.);
- Le parti sociali;
- eventualmente imprese pubbliche con mandato di fornitura di servizi pubblici (ospedali, aziende energetiche, ecc.);
- eventualmente amministrazioni statali (polizia, ecc.).

La cooperazione transfrontaliera dipende da numerosi fattori, in particolare da: (a) competenza professionale, impegno ed empatia degli esperti; (b) volontà politica e finanziaria (risorse finanziarie, risorse di tempo, mandato negoziale) che consente agli esperti di lavorare in modo costruttivo; (c)





(Ziele, Motive) und „Handsclagqualität“ der Experten und Stakeholder; (d) Wechselseitiges Verständnis, Kenntnisse der Sprache und Kultur des Partners. Fehlen diese Voraussetzungen, wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit ineffizient und ineffektiv. Die Motivation der Beteiligten sinkt und Projekte werden entweder nicht, nur teilweise oder unzureichend umgesetzt.

Die zentrale Herausforderung besteht darin, die verschiedenen öffentlichen Verwaltungen als Systempartner für grenzüberschreitende Zusammenarbeit zu sensibilisieren und diese auf den ersten Schritten hin zu gemeinsamen Kooperationsprojekten zu begleiten.

Die Ergebnisse von Fit4Co sind eine Reihe von gut ausgearbeiteten Kooperationsprojekten, die bereit für die unmittelbare Umsetzung bzw. Einreichung im Rahmen von europäischen Programmen bzw. anderen öffentlichen Förderträgern sind.

In der Vorbereitungsphase des WP4 setzten die EVTZ, stets mit Unterstützung von externen Experten, eine Sensibilisierungskampagne bei den öffentlichen Einrichtungen um, um Interessensgebiete für zukünftige Projekte und Referenten für die Zusammenarbeit festzulegen.

Nachdem die hauptsächlich an der Entwicklung grenzüberschreitenden Projektierung interessierten Einrichtungen und Personen ausgemacht wurden, sind spezifische Treffen vorgesehen, bei denen bereits Vorschläge für Kooperationen gewonnen werden können.

Jeder EVTZ organisiert in seinen Mitgliedsländern je eine Informationsveranstaltung, bei dem der strukturierte Konsultationsprozess, der dem „Kooperationstandem“ zu Grunde liegt, vorgestellt wird. Im EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ fanden diese Informationsveranstaltungen am 27. März 2019 in Bozen, am 1. April 2019 in Trient und am 10. April 2019 in Innsbruck statt.

Interessierte können ihr Kooperationsstandem über die Projektwebseite www.fit4co.eu anmelden. Bei der Partnersuche und allfälligen Anliegen/Fragen steht das Büro des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino zur Verfügung. Wenn die festgelegten Minimalanforderungen

(Ziele, Motive) und „Handsclagqualität“ der Experten und Stakeholder; (d) Wechselseitiges Verständnis, Kenntnisse der Sprache und Kultur des Partners. Fehlen diese Voraussetzungen, wird die grenzüberschreitende Zusammenarbeit ineffizient und ineffektiv. Die Motivation der Beteiligten sinkt und Projekte werden entweder nicht, nur teilweise oder unzureichend umgesetzt.

La sfida cruciale è quella di sensibilizzare le varie amministrazioni pubbliche come partner di sistema per la cooperazione transfrontaliera e di accompagnarle nei loro primi passi verso progetti di cooperazione congiunta.

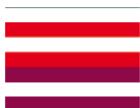
I risultati di Fit4Co sono una serie di progetti di cooperazione ben elaborati che sono pronti per l'immediata attuazione o presentazione nel quadro di programmi europei o di altre possibilità di finanziamento pubblico.

Nella fase preparatoria del WP4, i GECT, sempre con l'assistenza di esperti esterni, hanno realizzato una campagna di sensibilizzazione con le autorità pubbliche per individuare i settori di interesse per i progetti futuri e i relatori per la cooperazione.

Una volta individuate le istituzioni e le persone principalmente interessate allo sviluppo di progetti transfrontalieri, sono previste riunioni specifiche in cui si possono già ottenere proposte di cooperazione.

Ogni GECT organizza nei suoi paesi membri una riunione informativa in occasione della quale viene presentato il processo di consultazione strutturata che sta alla base dei "tandem collaborativi". Nel GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino", gli eventi informativi si sono svolti il 27 marzo 2019 a Bolzano, il 1° aprile 2019 a Trento e il 10 aprile 2019 a Innsbruck.

Le parti interessate possono registrare il proprio tandem collaborativo attraverso il sito web del progetto www.fit4co.eu. L'ufficio del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino aiuta a trovare un partner ed a chiarire dei dubbi. Una volta soddisfatti i criteri





(grenzüberschreitende Kooperation, verpflichtende Teilnahme an den Fit4Co Treffen für Kooperationstandems) erfüllt sind, können die Partner den Kooperationstandemprozess starten.

Work Package 5:
Die Kooperationstandems

Die Kooperationstandems ermöglichen den Teilnehmern, einen strukturierten Prozess der Kooperationsplanung durchzuführen.

Am 17.-18. September 2019 findet die gemeinsame Auftaktveranstaltung im EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“ in Toblach statt. Die Abschlussveranstaltung wird am 28. Mai 2020, in Triest über die Bühne gehen.

Dazwischen treffen sich die Tandems in drei Phasen:

- Die Etappe 1 („Sich die Hände reichen“) ermöglicht die Konkretisierung der Kooperationsidee und Prüfung der Kooperationstauglichkeit. Im Rahmen eines Treffens lernen sich die Kooperationspartner kennen und erhalten einen umfassenden Input seitens des Beraterteams. In der Folge reflektieren sie anhand dieser Inputs ihre Kooperationsidee und identifizieren die notwendigen kulturellen Maßnahmen zur wechselseitigen Verständigung (Dauer des Treffens: ca. 7 Stunden). Es wird je ein Treffen in beiden Gebieten der EVTZ vorgesehen.
- Die Etappe 2 („Gemeinsame Bilder entwickeln und planen“) ermöglicht die Erarbeitung ihrer Kooperationsidee. Die Kooperationspartner erarbeiten anhand einer vorbereiteten Projektskizze, die den Kooperationspartnern von den Experten im Vorfeld schon zur Bearbeitung zur Verfügung gestellt wird, die notwendigen Fragestellungen ihrer Idee. Im Rahmen eines zweiten Treffens, das der gemeinsamen Entwicklung des Kooperationsprojektes dient, werden die relevanten Faktoren (Zielsetzung, Beteiligte, Umsetzungsprozess, Ressourcen, Organisation, Kommunikation) diskutiert und festgelegt. Die notwendigen jeweiligen Abstimmungsprozesse zur weiteren Verfolgung des Projektes werden festgelegt und der Prozess des wechselseitigen Austausches wird definiert. Begrenzte zusätzliche erforderliche Expertise über den Beratungs- und Projektbegleitungsprozess werden im Rahmen dieser Etappe zur Verfügung gestellt (Dauer des Treffens: 2 Tage).

minimi (cooperazione transfrontaliera, partecipazione obbligatoria agli incontri Fit4Co per i tandem collaborativi), i partner possono avviare il processo di cooperazione.

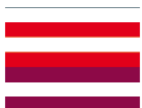
Work Package 5:
Il tandem collaborativo

I tandem collaborativi consentono ai partecipanti di partecipare ad un processo strutturato di pianificazione della cooperazione.

Il 17-18 settembre 2019, l'evento di avvio congiunto avrà luogo presso il GECT "Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino" a Dobbiaco. L'evento conclusivo si terrà a Trieste il 28 maggio 2020.

Tra i due eventi i tandem si incontreranno in tre fasi:

- La fase 1 ("stringersi le mani") consente di concretizzare l'idea di cooperazione e di verificare l'idoneità alla cooperazione. Durante questa riunione, i partner si incontrano e ricevono un contributo completo dal team di consulenza. Usano poi questi input per riflettere sulla loro idea di cooperazione e individuare le misure culturali necessarie per la comprensione reciproca (durata dell'incontro: circa 7 ore). Si terrà una riunione in ciascuno dei due settori dei GECT.
- La fase 2 ("Sviluppare e pianificare immagini comuni") permette di sviluppare l'idea di cooperazione. I partner elaborano le domande fondamentali della loro idea sulla base di uno schema di progetto preparato, che viene messo a disposizione dagli esperti in anticipo. In una seconda riunione, che serve allo sviluppo congiunto del progetto di cooperazione, vengono discussi e definiti i fattori rilevanti (obiettivi, partecipanti, processo di attuazione, risorse, organizzazione, comunicazione). Vengono determinati i rispettivi processi di coordinamento necessari per l'ulteriore perseguimento del progetto e viene definito il processo di scambio reciproco. Durante questa fase (durata dell'incontro: 2 giorni) verranno fornite le competenze aggiuntive richieste per il processo di consulenza e di supporto al progetto.





- Etappe 3 („Von der Idee zum Projekt“) ermöglicht die Finalisierung des Kooperationsprojektes. Die Projektpartner tauschen sich zur finalen Projektskizze aus und finalisieren die weiteren Schritte zur Verwirklichung des Projektes. Die Partner tauschen sich insbesondere im Hinblick auf die kulturelle Integration des Projektes im jeweiligen Umfeld aus (Dauer des Treffens: 1 Tag).
- La fase 3 ("Dall'idea al progetto") permette la finalizzazione del progetto di cooperazione. I partner del progetto si scambiano le loro opinioni sullo schema finale del progetto e finalizzano le fasi successive per la realizzazione del progetto. I partner si scambiano idee, soprattutto per quanto riguarda l'integrazione culturale del progetto nel rispettivo contesto (durata dell'incontro: 1 giorno).

Der gesamte Prozess wird von einem Beratungsteam begleitet (Personal der EVTZ, Projektmanager und Experten). Die Kooperationsstandems haben die Möglichkeit, externe Fachexperten zu Rate zu ziehen. Das Monitoring der Arbeiten der Kooperationsstandems stellt die Grundlage für eine Reflexion über die zukünftige Umsetzbarkeit der entwickelten Projektierungen dar.

L'intero processo viene supervisionato ed accompagnato da un team di consulenti (personale del GECT, project manager ed esperti). I tandem collaborativi hanno la possibilità di chiedere consiglio di esperti esterni. Il monitoraggio dei lavori dei tandem costituisce la base per una riflessione sulla futura fattibilità dei progetti sviluppati.

Eine Beratungsagentur hat im Auftrag des Projekts ein Detailkonzept für die Durchführung der Kooperationsstandems erarbeitet.

Un'agenzia di comunicazione ha sviluppato uno schema dettagliato per l'attuazione dei tandem.

Die Kooperationsstandems werden auf Grundlage einer geteilten und replizierbaren Methodik strukturiert und entsprechen den höchsten fachlichen/wissenschaftlichen Standards in den Bereichen grenzüberschreitende Zusammenarbeit, interkulturelle Kommunikation, Projektmanagement und Moderationsmethodik. Das Detailkonzept ermöglicht sowohl den Kooperationspartnern als auch dem Begleitungsteam, die Kooperationsplanung in Kooperationsstandems unaufwändig, effizient und produktiv durchzuführen.

I tandem collaborativi verranno strutturati sulla base di una metodologia condivisa e replicabile e soddisfano i più elevati standard professionali/scientifici nei settori della cooperazione transfrontaliera, della comunicazione interculturale, della gestione di progetti e della metodologia di moderazione. Lo schema dettagliata consente sia ai partner di cooperazione che al team di supporto di eseguire la pianificazione della cooperazione in modo semplice, efficiente e produttivo.

